

Some Notes on *Od.* 19.524-558

- 531 “wouldn’t let me” in the sense “hindered me” (not “forbade me”)  
534 ἀσχαλάω, compare line 159  
537 ἐξ ὕδατος, “out of the trough” (or else, “not in the water”)  
538 ἀγκυλο-χήλης, “curved-beaked” (τὸ χεῖλος = “lip”)  
539 ὁ αὐχὴν, “neck”  
ἄγνυμι, “break”  
χέω, in its sense “strew about, pile up on the ground” (cf. 22.387, 22.389!)  
541 ὀλοφύρομαι, like κλαίω, = “lament, weep”; κωκύω = “cry out in grief”  
542 ἠγγερέθομαι, another verb from the same root as ἀγείρω, ἀγορή  
543 ὅ, “the fact that” or “because” (like Attic ὅτι)  
544 μέλαθρον, roof-beam  
549 perf. of ἔρχομαι  
552 aor. ppl. from παπταίνω, “look around, cautiously peek about” (cf. 22.381!)  
553 ἐρέπτομαι, “feed on, eat”; πύλεος, “trough”  
ἦχι, “where” (relative)